



EUROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

---

*Odbor za kulturu i obrazovanje*

---

**2015/0009(COD)**

24.3.2015

## **MIŠLJENJE**

Odbora za kulturu i obrazovanje

upućeno Odboru proračune i Odboru za ekonomsku i monetarnu politiku

o prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o Europskom fondu za strateška ulaganja i o izmjeni uredaba (EU) br. 1291/2013 i (EU) br. 1316/2013 (COM(2015)0010 – C8-0007/2015 – 2015/0009(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Bogdan Andrzej Zdrojewski

PA\_Legam

## SHORT JUSTIFICATION

The Commission made a commitment to launch an initiative focusing on the creation of jobs, long-term growth and competitiveness. The Commission Communication "An Investment Plan for Europe" provided first guidance on how Europe can overcome the financial and economic crisis. The legislative framework for the new initiative was presented in the proposal for a Regulation on the European Fund for Strategic Investments (EFSI). The EFSI is supposed to generate private investment via the mobilisation of public money and create an investment friendly environment. An initial EU guarantee of EUR 16 billion to the European Investment Bank (EIB) together with a EUR 5 billion commitment of the EIB itself shall mobilise private money resulting in EUR 315 billion additional finance for investment. The EIB has already announced that it is ready to pre-finance projects for small and medium-sized companies before the 2015 summer break.

### **Education and Training**

The aim of the EFSI is to target projects that stimulate job creation, enhance long-term growth and increase competitiveness. The Commission rightly includes investments in education and training within its general objectives of the financing and investment operations in Article 5(2). High-quality education and training is a key factor for social inclusion and at a later stage translate into investment decisions and economic growth.

### **Culture and Creative Sectors (CCS)**

However, the Commission has missed a chance to further capitalise on the high potential of the culture and creative sectors. In its resolution on *European cultural and creative sectors as sources of economic growth and jobs*, the European Parliament has already recognised the decisive role culture and creative sectors can play in the EU's economic recovery. CCS serve as sources for economic and social innovation, interact with many other economic sectors and attract investors. Investments in CCS therefore need to be included in the general objectives listed in Article 5(2) in order to also direct future investments into this important sector of economy.

### **Relevant Expertise**

The governance of the EFSI is of crucial importance for its success. The Investment Committee is the final appraiser for a project as it has to decide whether or not the EU guarantee can be used for a particular project. Experience in project financing is an important however not sufficient criteria for the selection of the experts of the Investment Committee. In order to guarantee that the general objectives of the financing and investment operations are met it must also be ensured that the members of the Investment Committee have experience in the support of all these objectives. What must be avoided by all means is a biased composition of the Committee which would run risk of privileging certain policy objectives and neglect necessary investments in other areas such as education and training and CCS.

### **Connecting Europe Facility**

Parts of the EFSI will be funded by redirecting EUR 3,3 billion from the Connecting Europe Facility (CEF). Parts of this sum include EUR 0,1 billion from the 2017/18 budget for European digital services infrastructures. Europeana, Europe's digital library, archive and

museum, is currently funded from that budget line. It must be ensured that the funding and smooth functioning of Europeana is not affected by the reduction of the CEF.

## AMANDMANI

Odbor za kulturu i obrazovanje poziva Odbor za ekonomsku i monetarnu politiku da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

### Amandman 1

#### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Svrha EFSU-a trebala bi biti pomaganje pri rješavanju poteškoća u financiranju i provedbi produktivnih ulaganja u Uniji te **osiguravanje boljeg pristupa financiranju**. Namjera je da povećani pristup financiranju bude od posebne koristi malim i srednjim poduzećima. Primjereno je korist od takvog povećanog pristupa financiranju proširiti i na poduzeća srednje tržišne kapitalizacije, a to su poduzeća čiji broj zaposlenih ne premašuje 3000. Prevladavanje trenutačnih poteškoća u pogledu ulaganja u Europi trebalo bi pridonijeti jačanju Unijine gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije.

*Izmjena*

(10) Svrha EFSU-a trebala bi biti pomaganje pri rješavanju poteškoća u financiranju i provedbi produktivnih ulaganja u Uniji **radi jačanja gospodarstva i otvaranja radnih mjesta te socijalne i kulturne inkluzije**. Namjera je da povećani pristup financiranju bude od posebne koristi malim i srednjim poduzećima. Primjereno je korist od takvog povećanog pristupa financiranju proširiti i na poduzeća srednje tržišne kapitalizacije, a to su poduzeća čiji broj zaposlenih ne premašuje 3000. Prevladavanje trenutačnih poteškoća u pogledu ulaganja u Europi trebalo bi pridonijeti jačanju Unijine gospodarske, socijalne i teritorijalne kohezije.

### Amandman 2

#### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(11) EFSU bi trebao podržavati strateška ulaganja s visokom ekonomskom dodanom vrijednošću kojima se pridonosi ostvarenju

*Izmjena*

(11) EFSU bi trebao podržavati strateška ulaganja s visokom **socijalnom i ekonomskom** dodanom vrijednošću kojima

ciljeva politike Unije.

se **promiču istraživanje, obrazovanje i osposobljavanje te** pridonosi ostvarenju ciljeva politike Unije.

### Amandman 3

#### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(14) EFSU bi trebao biti namijenjen projektima kojima se osigurava visoka društvena i ekonomska vrijednost. EFSU bi posebno trebao biti namijenjen projektima kojima se promiče otvaranje radnih mjesta, dugoročan rast i konkurentnost. EFSU bi trebao podržavati veliki raspon financijskih proizvoda, uključujući vlasnički kapital, dug ili jamstva, kako bi se na najbolji način odgovorilo na potrebe pojedinog projekta. Taj bi veliki raspon proizvoda EFSU-u trebao omogućiti da se prilagodi potrebama tržišta istovremeno potičući privatna ulaganja u projekte. EFSU ne bi trebao biti zamjena za privatno tržišno financiranje, već bi trebao ubrzati privatna financiranja rješavanjem tržišnih nedostataka kako bi se osigurala najučinkovitija i strateška upotreba javnih sredstava. Zahtjev usklađenosti s načelima o državnim potporama trebao bi pridonijeti takvoj učinkovitoj i strateškoj upotrebi.

*Izmjena*

(14) EFSU bi trebao biti namijenjen projektima kojima se osigurava visoka društvena i ekonomska vrijednost. EFSU bi posebno trebao biti namijenjen projektima kojima se promiče **istraživanje, obrazovanje i osposobljavanje**, otvaranje radnih mjesta, dugoročan rast i konkurentnost **te kojima se doprinosi ostvarenju ciljeva strategije Unije za pametan, održiv i uključiv rast**. EFSU bi trebao podržavati veliki raspon financijskih proizvoda, uključujući vlasnički kapital, dug ili jamstva, kako bi se na najbolji način odgovorilo na potrebe pojedinog projekta. Taj bi veliki raspon proizvoda EFSU-u trebao omogućiti da se prilagodi potrebama tržišta istovremeno potičući privatna ulaganja u projekte. EFSU ne bi trebao biti zamjena za privatno tržišno financiranje, već bi trebao ubrzati privatna financiranja rješavanjem tržišnih nedostataka kako bi se osigurala najučinkovitija i strateška upotreba javnih sredstava. Zahtjev usklađenosti s načelima o državnim potporama trebao bi pridonijeti takvoj učinkovitoj i strateškoj upotrebi.

## Amandman 4

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(14.a) EFSU bi posebno trebao biti namijenjen projektima u kulturnim i kreativnim sektorima. Kulturni i kreativni sektori djeluju kao katalizatori i širitelji inovacija, čiji pozitivni učinci nisu ograničeni na kulturne i kreativne sektore nego dosežu i brojna druga gospodarska područja.***

*Justification*

*A number of studies have confirmed the major contribution to the Union's economy in terms of growth and jobs. It is essential to provide CCS with access to financing methods and funding models, particularly as all creative work involves risk taking.*

## Amandman 5

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 16.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(16) EFSU bi trebao biti namijenjen ulaganjima za koja se očekuje da su ekonomski i tehnički održiva, koja mogu uključivati odgovarajuću razinu rizika, ali koja i dalje zadovoljavaju posebne zahtjeve za financiranje iz EFSU-a.

(16) EFSU bi trebao biti namijenjen ulaganjima za koja se očekuje da su ekonomski i tehnički održiva, koja mogu uključivati odgovarajuću razinu rizika, ali koja i dalje zadovoljavaju posebne zahtjeve za financiranje iz EFSU-a. ***Stoga je nužno utvrditi jasna načela, relevantne gospodarske i društvene kriterije i uvjete za potporu EFSU-a.***

## Amandman 6

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 16.a (nova)

***(16.a) EFSU također treba podržati projekte u područjima obrazovanja, osposobljavanja i istraživanja, razvoj vještina u informacijskim i komunikacijskim tehnologijama i digitalno obrazovanje kao i kulturni te kreativni sektor. Za ulaganje u ta područja potrebno ja zauzeti holistički pristup kojim se u svakom slučaju na primjeren način poštuju suštinske vrijednosti obrazovanja i kulture. Dugoročni učinak, održivost i visoka kvaliteta odlučujući su kriteriji odabira za projekte koji primaju potporu.***

## Amandman 7

### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 17.

(17) O upotrebi potpore iz EFSU-a za projekte u području infrastrukture i velikih poduzeća srednje tržišne kapitalizacije trebao bi odlučivati odbor za ulaganja. Odbor za ulaganja trebali bi činiti neovisni stručnjaci koji imaju znanje i iskustvo u **područjima** investicijskih projekata. Odbor za ulaganja trebao bi odgovarati upravnom odboru EFSU-a, koji bi trebao nadgledati ostvarenje EFSU-ovih ciljeva. Kako bi se učinkovito iskoristilo iskustvo EIF-a, EFSU bi trebao podržavati financiranje EIF-a kako bi se EIF-u omogućilo da provodi pojedinačne projekte u područjima malih i srednjih poduzeća i malih poduzeća srednje tržišne kapitalizacije.

(17) O upotrebi potpore iz EFSU-a za projekte u području infrastrukture i velikih poduzeća srednje tržišne kapitalizacije trebao bi odlučivati odbor za ulaganja. Odbor za ulaganja trebali bi činiti neovisni stručnjaci koji imaju znanje i iskustvo u **području** investicijskih projekata **te u potpori općim ciljevima operacija financiranja i ulaganja**. Odbor za ulaganja trebao bi odgovarati upravnom odboru EFSU-a, koji bi trebao nadgledati ostvarenje EFSU-ovih ciljeva. Kako bi se učinkovito iskoristilo iskustvo EIF-a, EFSU bi trebao podržavati financiranje EIF-a kako bi se EIF-u omogućilo da provodi pojedinačne projekte u područjima malih i srednjih poduzeća i malih poduzeća srednje tržišne kapitalizacije.

## Justification

Adjustment to changes in Article 3(5).

### Amandman 8

#### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 26.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(26) Uz financijske operacije koje će se provoditi putem EFSU-a, trebao bi se uspostaviti Europski savjetodavni centar za ulaganja (ESCU). ESCU bi trebao pružati snažniju potporu razvoju i pripremi projekata diljem Unije, i to na temelju stručnog znanja Komisije, EIB-a, nacionalnih razvojnih banaka i upravljačkih tijela europskih strukturnih i investicijskih fondova. **Na taj bi se način trebala** uspostaviti **središnja ulazna točka za tehnička** pitanja o ulaganjima u Uniji.

*Izmjena*

(26) Uz financijske operacije koje će se provoditi putem EFSU-a, trebao bi se uspostaviti Europski savjetodavni centar za ulaganja (ESCU). ESCU bi trebao pružati snažniju potporu razvoju i pripremi projekata diljem Unije, i to na temelju stručnog znanja Komisije, EIB-a, nacionalnih razvojnih banaka i upravljačkih tijela europskih strukturnih i investicijskih fondova. **Tako bi se trebalo uspostaviti jedinstveno kontaktno mjesto za pitanja povezana s tehničkom pomoći za ulaganja** u Uniji, **a pristup tom mjestu trebao bi biti olakšan višejezičnim i decentraliziranim pristupom kako bi se podržalo učinkovito širenje informacija.**

### Amandman 9

#### Prijedlog uredbe Uvodna izjava 29.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(29) **Kako bi se djelomično financirao doprinos iz proračuna Unije, raspoložive omotnice iz programa Obzor 2020. – Okvirni program za istraživanja i inovacije 2014. – 2020., koji je predviđen Uredbom (EU) br. 1291/2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>2</sup>, i Instrumenta za povezivanje Europe, predviđenog Uredbom (EU) br. 1316/2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>3</sup>, trebale bi se**

*Izmjena*

**Briše se.**



*smanjiti. Ti programi služe za potrebe koje nisu ponovljene u EFSU-u. Međutim, smanjenjem oba programa radi financiranja Jamstvenog fonda očekuje se da će se osigurati veća ulaganja u određenim područjima njihovih nadležnosti nego što je to moguće postojećim programima. EFSU bi trebao moći maksimalno iskoristiti jamstvo EU-a kako bi višestruko povećao financijski učinak u tim područjima istraživanja, razvoja i inovacija te prometne, telekomunikacijske i energetske infrastrukture u usporedbi sa slučajem da su sredstva utrošena na bespovratna sredstva u okviru planiranih programa Obzor 2020. i Instrument za povezivanje Europe. Stoga je primjereno preusmjeriti u korist EFSU-a dio sredstava koja su trenutno predviđena za te programe.*

---

<sup>2</sup> Uredba (EU) br. 1291/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o osnivanju Okvirnog programa za istraživanja i inovacije Obzor 2020. (2014. – 2020.) i o stavljanju izvan snage Odluke br. 1982/2006/EZ (SL L 347, 20.12.2013., str. 104.).

<sup>3</sup> Uredba (EU) br. 1316/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o uspostavi Instrumenta za povezivanje Europe, izmjeni Uredbe (EU) br. 913/2010 i stavljanju izvan snage uredba (EZ) br. 680/2007 i (EZ) br. 67/2010 (SL L 348, 20.12.2013., str. 129.).

## **Amandman 10**

### **Prijedlog uredbe Uvodna izjava 32.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(32) Države članice *počele su* raditi i na

*Izmjena*

(32) Države članice, *regionalne i lokalne*

**nacionalnoj razini na** utvrđivanju i promicanju portfelja projekata za projekte **nacionalne** važnosti. Informacije koje su pripremili Komisija i EIB trebale bi osigurati poveznice na prateće nacionalne portfelje projekata.

**vlasti trebale bi** raditi na utvrđivanju i promicanju portfelja projekata za projekte **od europske** važnosti. Informacije koje su pripremili Komisija i EIB trebale bi osigurati poveznice na prateće nacionalne portfelje projekata.

## Amandman 11

### Prijedlog uredbe

#### Članak 1. – stavak 1. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Svrha EFSU-a jest pružanje potpore ulaganjima u Uniji i osiguravanje **povećanog pristupa financiranju** za poduzeća koja imaju do 3000 zaposlenika, s posebnim naglaskom na mala i srednja poduzeća, tako što se EIB-u osigurava sposobnost podnošenja rizika (Sporazum o EFSU-u).

*Izmjena*

Svrha EFSU-a jest pružanje potpore ulaganjima u Uniji i osiguravanje **većeg i pristupnijeg financiranja** za poduzeća koja imaju do 3000 zaposlenika, s posebnim naglaskom na mala i srednja poduzeća, tako što se EIB-u osigurava sposobnost podnošenja rizika (Sporazum o EFSU-u).

## Amandman 12

### Prijedlog uredbe

#### Članak 1. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Sporazumu o EFSU-u mogu pristupiti države članice. Pod uvjetom da sudjelovanje odobre postojeći osiguravatelji doprinosa, Sporazumu o EFSU-u mogu pristupiti i ostale treće osobe, uključujući nacionalne razvojne banke ili javne agencije koje su u vlasništvu ili pod kontrolom država članica te subjekte iz privatnog sektora.

*Izmjena*

2. Sporazumu o EFSU-u mogu pristupiti države članice. Pod uvjetom da sudjelovanje odobre postojeći osiguravatelji doprinosa, Sporazumu o EFSU-u mogu pristupiti i ostale treće osobe, uključujući nacionalne razvojne banke ili javne agencije koje su u vlasništvu ili pod kontrolom država članica, **regionalne i lokalne vlasti**, te subjekte iz privatnog sektora.

## Amandman 13

### Prijedlog uredbe

#### Članak 3. – stavak 5. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Odbor za ulaganja čini šest neovisnih stručnjaka i glavni direktor. Neovisni stručnjaci dužni su imati visoku razinu relevantnog tržišnog iskustva u financiranju projekata, a imenuje ih upravni odbor na obnovljiv mandat od tri godine.

*Izmjena*

Odbor za ulaganja čini šest neovisnih stručnjaka i glavni direktor. Neovisni stručnjaci dužni su imati visoku razinu relevantnog tržišnog iskustva u financiranju projekata, a imenuje ih upravni odbor na obnovljiv mandat od tri godine. ***Odbor za ulaganja u cjelini raspolože s visokim stupnjem stručnosti u vezi s općim ciljevima iz članka 5. stavka 2. točaka od (a) do (e).***

#### *Justification*

*In order to optimise the use of the EU guarantee it must be ensured that the independent experts of the Investment Committee are also experienced when it comes to the support of the general objectives laid down in Article 5(2).*

## Amandman 14

### Prijedlog uredbe

#### Članak 5. – stavak 2. – podstavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) razvoj infrastrukture, uključujući u područjima prometa, posebno u industrijskim središtima; energetika, posebno energetska povezanost, i digitalna infrastruktura;

*Izmjena*

(a) razvoj infrastrukture, uključujući u područjima prometa, posebno u industrijskim ***i turističkim*** središtima; energetika, posebno energetska povezanost, i digitalna infrastruktura;

## Amandman 15

### Prijedlog uredbe

#### Članak 5. – stavak 2. – podstavak 1. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) ulaganje u obrazovanje i osposobljavanje, zdravstvo, istraživanja i razvoj, informacijske i komunikacijske tehnologije i inovacije;

*Izmjena*

(b) ulaganje u obrazovanje i osposobljavanje **radi premošćivanja razlike u vještinama i povećanja zapošljivosti čime se promiče rast, u socijalne politike, uključujući socijalnu zaštitu i socijalne usluge, u kulturu i kreativni sektor, u** zdravstvo, istraživanja i razvoj, informacijske i komunikacijske tehnologije i inovacije;

## **Amandman 16**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 9. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Komisija i EIB, uz potporu država članica, dužni su promicati uspostavu transparentnog portfelja tekućih i budućih projekata ulaganja u Uniji. Portfeljem se ne dovode u pitanje konačni projekti koji su odabrani za primanje potpore u skladu s člankom 3. stavkom 5.

*Izmjena*

1. Komisija i EIB, uz potporu država članica **i regionalnih i lokalnih vlasti**, dužni su promicati uspostavu transparentnog portfelja tekućih i budućih projekata ulaganja u Uniji. Portfeljem se ne dovode u pitanje konačni projekti koji su odabrani za primanje potpore u skladu s člankom 3. stavkom 5.

## **Amandman 17**

### **Prijedlog uredbe**

#### **Članak 9. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice redovito i strukturirano razvijaju, ažuriraju i šire informacije o tekućim i budućim projektima na svojim državnim područjima.

*Izmjena*

3. Države članice, **regionalne i lokalne vlasti** redovito i strukturirano razvijaju, ažuriraju i šire informacije o tekućim i budućim projektima na svojim državnim područjima.

## Amandman 18

### Prijedlog uredbe

#### Članak 10. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) procjenu dodane vrijednosti, mobilizacije sredstava privatnog sektora, procijenjenih i stvarnih rezultata, ishoda i učinka EIB-ovih operacija financiranja i ulaganja na zbirnoj osnovi;

*Izmjena*

(b) procjenu **europske** dodane vrijednosti, mobilizacije sredstava privatnog sektora, procijenjenih i stvarnih rezultata, ishoda i učinka EIB-ovih operacija financiranja i ulaganja na zbirnoj osnovi; ***i doprinosa u postizanju političkih ciljeva Unije, posebno strategiji Unije za pametan, održiv i uključiv rast;***

## POSTUPAK

<i>Naslov</i>	Europski fond za strateška ulaganja	
<i>Referentni dokumenti</i>	COM(2015)0010 – C8-0007/2015 – 2015/0009(COD)	
<b>Nadležni odbori</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	BUDG 28.1.2015	ECON 28.1.2015
<i>Odbori koji su dali mišljenje</i> <i>Datum objave na plenarnoj sjednici</i>	CULT 28.1.2015	
<i>Izvjestitelj(ica) za mišljenje</i> <i>Datum imenovanja</i>	Bogdan Andrzej Zdrojewski 5.2.2015	
<i>Članak 55. - Zajedničke sjednice odbora</i> <i>Datum objave na plenarnoj sjednici</i>	9.3.2015	
<b>Razmatranje u odboru</b>	26.2.2015	
<b>Datum usvajanja</b>	24.3.2015	
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: 21	–: 5
	0: 2	
<i>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</i>	Isabella Adinolfi, Dominique Bilde, Andrea Bocskor, Louise Bours, Silvia Costa, Mircea Diaconu, Damian Drăghici, Angel Dzhambazki, Jill Evans, Emmanouil Glezos, Giorgos Grammatikakis, Petra Kammerevert, Andrew Lewer, Svetoslav Hristov Malinov, Fernando Maura Barandiarán, Luigi Morgano, Momchil Nekov, Michaela Šojdrová, Helga Trüpel, Sabine Verheyen, Julie Ward, Bogdan Brunon Wenta, Theodoros Zagorakis, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Krystyna Łybacka	
<i>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</i>	Sylvie Guillaume, György Hölvényi, Dietmar Köster, Ilhan Kyuchyuk, Ernest Maragall, Emma McClarkin, Martina Michels	